



Mover® SX

DK Brugsanvisning
Skal medbringes i køretøjet!

Side 2

Indholdsfortegnelse

Anvendte symboler	2
Sikkerhedsanvisninger	2
Generelle henvisninger	3
Energiforsyning	3
Batterier	3
Henvisninger vedrørende håndteringen af batterierne	3
Funktionsbeskrivelse	3

Brugsanvisning

Fjernbetjening	4
Tilkobling af fjernbetjeningen	4
Fjernbetjeningens LED-blinkkode og advarselssignal	4
Batteriskift i fjernbetjeningen	5
Bortskaffelse	5
Rangering af campingvognen	5
Tilkobling ved et trækkøretøj	5
Vedligeholdelse	5
Kontroller	5
Fejlfinding	6
Indstilling af den elektroniske styring med den trådløse fjernbetjening	6
EU-overensstemmelseserklæring	6
Tekniske data	6

Anvendte symboler



Montering og reparation af anlægget må kun udføres af en fagmand.



Symbolerne henviser til mulige farer.



Henvisning med informationer og tips.

Varemærkeretlig henvisning

Mover® efterfølgende kaldt Mover.

Sikkerhedsanvisninger

- Inden Mover tages i brug første gang, øves på åbent terræn, **så man kan gøre sig fortrolig med funktionerne for fjernbetjening og Mover.**
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Kontroller altid dæk og ruller, inden Mover tages i brug. Skarpe sten og lignende fjernes eventuelt.

- **Skydekontakten på siden af fjernbetjeningen (TIL / FRA) fungerer også som »nødstop-kontakt«. Ved påfaldende træk, f.eks. hvis Mover optræder ukontrolleret, skal skydekontakten på siden straks stilles på »FRA«.**

- Der må ikke opholde sig personer i campingvognen under driften.

- Der må **ikke** opholde sig **personer (specielt børn)** i sving- og køreområdet (rangerområdet) for campingvognen.

- Sørg for tilstrækkelig sigtbarhed og pladsforhold.

- Ved til- / frakobling og under drift af Mover skal du være opmærksom på, at hår, lemmer, tøj eller andre dele, der befinder sig på kroppen, ikke kan opfanges af bevægelige og / eller roterende dele (f.eks. ruller).

- Ved rangering må afstanden mellem den trådløse fjernbetjening og midten af campingvognen **maks. være 10 m!**

- Træk håndbremsen ved fejl.

- For at undgå at campingvognen vipper, rettes trækstangen nedad (ned af bjerget) ved rangering på skråninger.

- Efter rangering skal man altid først **trække håndbremsen, blokere hjulene** (specielt på stejle skråninger!) og **frakoble rullerne fra dækket**. Mover egner sig **ikke som stopbremse** til den frakoblede campingvogn.

- Den trådløse fjernbetjening sikres altid mod uautoriseret adgang (vær specielt opmærksom på børn!).

- En driftsklar fjernbetjening må ikke tages i lommen eller lægges, da der ellers er mulighed for utilsigtet at udløse funktioner via dreje- og skydereulatorer

- Træk aldrig campingvognen med tilkoblede ruller, da dette kan medføre skader på dækkene, trækkøretøjet og på driveenhederne samt monteringsdelene.

- Alle campingvognens hjul og dæk skal have samme størrelse og konstruktion.

- For at garantere at Mover fungerer problemfrit, skal afstanden mellem dæk og frakoblede ruller være 20 mm. Alle dæk skal – iht. producentens angivelser – have samme dæktryk (regelmæssig kontrol!). Dækslitage eller montering af nye dæk gør det eventuelt nødvendigt at foretage en ny indstilling af afstanden mellem ruller / dæk (se »Montering af drivelementerne«).

- Ved oplodsning må Mover **ikke** anvendes som støttepunkt, da dette kan medføre, at drivenheden bliver ødelagt.

- Følsomme genstande som kameraer, DVD-afspillere osv. må ikke opbevares i magasinet i nærheden af styringen eller motorkablerne. De kraftige elektromagnetiske felter kan beskadige disse.

- Køretøjets egenvægt forøges med vægten på Mover, derved reduceres køretøjets nyttelast.

- Ved tilkobling skal du være opmærksom på, at der ikke befinder sig genstande (f.eks. sten, klumper af is) specielt mellem rulle og dæk.
- Kontrollér systemet for beskadigelser inden brugen. Brug/anvendelse af systemet er ikke tilladt ved beskadigelse.

Generelle henvisninger

Mover er en rangerhjælp, der anvendes til at flytte en campingvogn uden brug af trækkøretøjet.

Mover er udviklet til at kunne klare stigninger på op til 13 % ved en totalvægt på 2000 kg på et egnet underlag.

Mover kan afhængig af campingvognens vægt ikke klare forhindringer over ca. 20 mm højde uden hjælpemidler (anvend kiler).

Et radiosignal kan pga. sine karakteristiske egenskaber afbrydes af terræn / genstande. Dette betyder at modtagekvaliteten reduceres i mindre områder omkring campingvognen, hvorved driften af Mover eventuelt kan blive afbrudt. I dette tilfælde skal fjernbetjeningen slukkes og tændes igen.

i Når Mover slukkes med fjernbetjeningen, er styringen stadig på standby. For at slukke den helt skal batteriet kobles fra, eller kobles fra strømforsyningen med en monteret ledningsadskiller.

Energiforsyning

Til optimal drift anbefaler vi Truma Mover PowerSet og et af de effektive Optima® batterier. Også såkaldte driv-, belysnings- og gelbatterier er velegnede, hvis de har tilstrækkelig kapacitet.

Batterier

Anbefalet batterikapacitet

Rundcelleteknologi	min. 55 Ah
Gel / AGM	min. 70 Ah
Blysyrebatteri (flydende elektrolyt)	min. 80 Ah
Starterbatterier er ikke egnede	

Oplader

Til optimal opladning af batterierne anbefaler vi Truma oplader BC 10, der er egnet til alle batterityper op til 200 Ah.

Batteripleje (også vedligeholdelsesfri batterier)

Følgende punkter skal overholdes for at opnå en lang batterilevetid:

- Batterier bør oplades helt før og efter strømudtagning,
- ved stilstand længere end 24 timer, afbrydes strømkredsen (f.eks. med afbryder eller frakobling af batteripolerne),
- ved længere stilstand skal batteriet frakobles og oplades i 24 timer efter senest 12 uge.

i Om vinteren opbevares det fuldt opladede batteri køligt og frostfrit, og genoplades regelmæssigt (hver 12. uge).

Henvisninger vedrørende håndteringen af batterierne

- Vær opmærksom på producentens sikkerhedsanvisninger og datablade ved håndteringen af batterierne
- Kontrollér, at polklemmerne sidder korrekt
- Sørg for at sikre batteripolerne med beskyttelseskapper for at undgå en kortslutning
- Frakobl ved afmontering af batteriet først stelforbindelsen (minuspol), derefter pluspolen fra batteriet. Tilkobl ved montering først pluspolen, derefter minuspolen.

Funktionsbeskrivelse

Inden ibrugtagning skal brugsanvisningen og »Sikkerhedsanvisninger« læses grundigt! Indehaveren af køretøjet har ansvaret for, at apparatet betjenes korrekt.

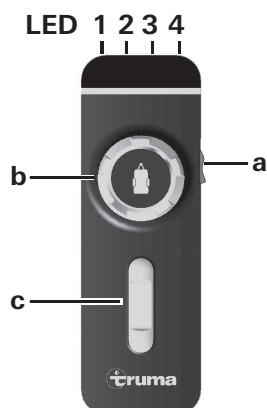
Vær opmærksom på, at Mover kun er egnet til anhængere med en aksel.

Mover er en rangerhjælp, der anvendes til at flytte en campingvogn uden brug af trækkøretøjet.

Den består af to separate drivenheder, der hver råder over deres egen 12 V-jævnstrømsmotor. Disse enheder monteres i umiddelbar nærhed af hjulene på chassiset og forbindes vha. tværstænger.

Mover er klar til brug, når rullerne er koblet til dækkene vha. det vedlagte håndtag. Betjening foretages udelukkende via fjernbetjeningen. Denne sender radiosignaler til styringen. Et separat installeret 12 V-blysyrebatteri eller et egnet gel-batteri (ikke indeholdt i leveringen) forsyner styringen med strøm.

Fjernbetjening



Figur 2

Tilkobling af fjernbetjeningen

i Ved tilkobling må der ikke være aktiveret andre af fjernbetjeningens funktioner

a = Skydekontakt Til / Fra

- Til (LED 4 lyser*)
- Fra (LED 4 slukker)

* LED 4 blinker efter tilkobling af fjernbetjeningen ca. 5 sekunder, inden systemet er driftsklart.

Til styring af campingvognen findes følgende muligheder:

- b kun med drejeregulatoren
- c kun med skydereulatoren
- b + c med dreje- og skydereulatoren

På drejeregulatoren viser campingvognens symbol den aktuelle kørselsretning (med henblik på campingvognen).

Med skydereulatoren er det muligt at køre rykfrit frem / tilbage, samt fastsætte hastigheden trinkløst.

Kun skydereulator

(Frem, tilbage og trinløs hastighedsregulering)

- Skydereulator frem → campingvognsbevægelse frem (i trækstangsretning)
(begge hjul kører fremad)
- Skydereulator tilbage → campingvognsbevægelse tilbage (modsat trækstangsretning)
(begge hjul kører tilbage)

Hastigheden stiger, jo mere skydereulatoren flyttes fra nulpositionen.

Kun drejeregulator

(højre eller venstre sving, trinløst)

- Drejning mod højre → campingvognstrækstang mod højre
venstre hjul kører frem – højre hjul kører tilbage
Drejning rundt om midten af campingvognen
- Drejning mod venstre → campingvognstrækstang mod venstre
venstre hjul kører tilbage – højre hjul kører frem
Drejning rundt om midten af campingvognen

Campingvognen kan drejes på stedet uden at bevæge den fremad.

Drejeregulator og skydereulator

(Campingvogn til højre eller venstre og frem eller tilbage)

- Drejeregulator mod højre og skydereulator frem → campingvognstrækstang mod højre
venstre hjul kører hurtigt – højre hjul langsomt fremad
- Drejeregulator mod venstre og skydereulator frem → campingvognstrækstang mod venstre
venstre hjul kører langsomt – højre hjul hurtigt fremad
- Drejeregulator mod højre og skydereulator tilbage → campingvognstrækstang mod højre
venstre hjul kører langsomt – højre hjul hurtigt tilbage
- Drejeregulator mod venstre og skydereulator tilbage → campingvognstrækstang mod venstre
venstre hjul kører hurtigt – højre hjul langsomt tilbage

Hastigheden stiger, jo mere skydereulatoren skubbes hen til anslag (kurveradius og hastighed kan vælges frit).

Fjernbetjeningens LED-blinkkode og advarselssignal

- | | |
|-----------|--|
| LED 1 rød | visning af ladetilstanden for campingvognens batteri |
| | god LED slukket |
| | svag LED lyser |
| | tom LED lyser og LED 3 viser fejlmeddelelse |
-
- | | |
|-----------|--|
| LED 2 gul | lyser ved kortvarig fejl, derudover høres et advarselssignal ved overstrøm / overtemperatur. Effekten reduceres automatisk. Lad systemet afkøle. |
|-----------|--|
-
- | | |
|-----------|-------------------|
| LED 3 rød | kontinuerlig fejl |
|-----------|-------------------|
-
- | | |
|------------|---|
| LED 4 grøn | blinker, når radioforbindelsen endnu ikke er etableret efter tilkobling af fjernbetjeningen |
| | lyser, når klar til drift og dataforbindelse er stabil |
| | blinker i kombination med advarselssignalet: |
- efter 10 sekunder fra tilkobling af fjernbetjeningen, hvis styringen ikke er klar til drift
 - hvis styringen er blevet frakoblet
 - efter 1 minut uden aktivering af fjernbetjeningen
 - efter afbrydelse af radioforbindelsen

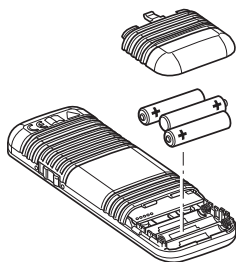
Alle LED'er »Slukket« og intet advarselssignal

System slukket
(kontroller eventuelt fjernbetjeningens batterier)

Batteriskift i fjernbetjeningen

Brug kun tætte micro-batterier med en stålkappe, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V).

Ved isætning af nye batterier skal du være opmærksom på pluspol / minuspol!



Figur 3

i Tomme, brugte batterier kan løbe ud og beskadige fjernbetjeningen! Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, hvis den ikke er i brug i længere tid.

Der ydes ingen garanti på skader, der er opstået som følge af udløbne batterier.

Bortskaffelse



Fjernbetjeningen og batterierne må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet, men skal afleveres til genbrug via en genbrugsstation. Dermed yder du dit bidrag til genanvendelse og recycling.

Rangering af campingvognen



Inden ibrugtagning af Mover skal »Sikkerhedsanvisninger« læses grundigt!

Aktiver rullerne mod dækkene ved hjælp af det medfølgende håndtag ved frakoblet campingvogn (træk håndbremsen og sikr mod at rulle væk). Drej håndtaget, indtil det ikke længere kan drejes uden at bruge alt for mange kræfter. Drivenheden går sikkert i hak i endepositionen. Dette skal kontrolleres på begge sider inden rangering.



Inden ibrugtagning af Mover løsnes håndbremsen, og sikringen mod at rulle væk fjernes.

Indstil fjernbetjeningens skydekontakt (a) på »Til« ● – den grønne LED blinker i kombination med advarselssignalet i ca. 5 sekunder, indtil styringen er driftsklar.

Med dreje- og skyderegulatoren er det muligt at bevæge i alle retninger.



Med softstart / softstop-funktionen undgår man rykkørsel, når campingvognen sættes i bevægelse eller bremses langsomt ned ved stop.

Campingvognen standser, hvis dreje- og skyderegulatoren slippes, eller signalet bliver forstyrret eller for svagt. Radio-styrede apparater eller andre Mover-fjernbetjeningen kan ikke starte Mover.

Efter start bevæger Mover sig med en ensartet hastighed (afhængig af skyderegulatoren position). Hastigheden øges en smule, hvis det går nedad og reduceres en smule, hvis det går opad.

Systembetinget stiger hastigheden ved fald.

For at reducere hastigheden, skal der stoppes (skyderegulator på nulposition) og startes igen oftere.

Indstil fjernbetjeningens skydekontakt på »Fra« ○ for at slukke fjernbetjeningen og Mover.



Skydekontakten fungerer også som »Nødstop«-kontakt.

Træk først håndbremsen efter rangering og sikr campingvognen mod at rulle væk, og **frakobl derefter rullerne fra dækket.**

Tilkobling ved et trækkøretøj

Ved hjælp af Mover er der mulighed for en millimeternøjagtig tilkobling ved trækkøretøjet. Dette kræver dog omhu og lidt øvelse.

Iht. brugsanvisningen sættes campingvognen i nærheden af trækkøretøjet (træk håndbremsen og sæt i gear). For en nøjagtig positionering aktiveres dreje- eller skyderegulatoren, indtil campingvognens kobling er placeret direkte over kuglehovedet til anhængertrækket for trækkøretøjet. Derefter tilkobles campingvognen på normal vis på trækkøretøjet ved at sænke den ved støttehjulet.

Forbered campingvognen til kørsel på normal vis.



Campingvognen må ikke trækkes, hvis rullerne er tilkoblet.

Vedligeholdelse

Hold drivelementerne rene for groft snavs. Ved rengøring af campingvognen skylles Mover med en vandslange for at løsne mudder osv. Sørg for, at der ikke sidder sten, grene eller lignende fast. Styringen skal ikke vedligeholdes. Opbevar fjernbetjeningen et tørt sted.

Rengør hvert år (eller inden overvintring) Mover som beskrevet tidligere.

Parker ikke campingvognen, hvis rullerne er tilkoblet.

Frakobl batteriet for at undgå komplet afladning, og oplad det af og til ved længere tids stilstand. Oplad campingvognens batteri før ibrugtagning.

Du eller din campingvognsforhandler kan meget let gennemføre kontrol eller vedligeholdelse af Mover hvert år i forbindelse med den årlige inspektion af campingvognen. Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte Truma service (www.truma.com).

Kontroller

- Kontroller regelmæssigt monteringen, ledningsføringen og tilslutningerne for beskadigelser. Drivenhederne skal kunne bevæge sig frit og ved frakobling automatisk blive trukket i sikker hvileposition af tilbagetræksfjederen. Hvis dette ikke er tilfældet kontrolleres drivenhederne for snavs og korrosion ved føringerne og rengøres om nødvendigt af faguddannede medarbejdere.
- Kontroller efter den årlige inspektion, om alle motorer reagerer korrekt på fjernbetjeningens kommandoer.
- Mindst hvert 2. år **skal** en faguddannet medarbejder kontrollere Mover for rust, alle dele for sikker fastgørelse samt alle sikkerhedsrelevante dele for korrekt tilstand.

Fejlfinding

Inden du kontakter kundeservice, skal følgende kontrolleres:

Er batterierne i fjernbetjeningen i orden?

Er campingvognens batteri i orden og fuldt opladet? Vær opmærksom på, at batterier kan have et kraftigt effektfald ved kolde omgivelsestemperaturer.

Foretag en nulstilling ved kort at frakoble campingvognens batteri (ca. 10 sekunder).

Hvis fejlen ikke afhjælpes herved, kontaktes Truma service.

Indstilling af den elektroniske styring med den trådløse fjernbetjening

i Fjernbetjening og styring er tilpasset til hinanden fra fabrikken.

Efter udskiftning af styringen eller fjernbetjeningen skal disse indstilles på ny iht. nedenstående vejledning.

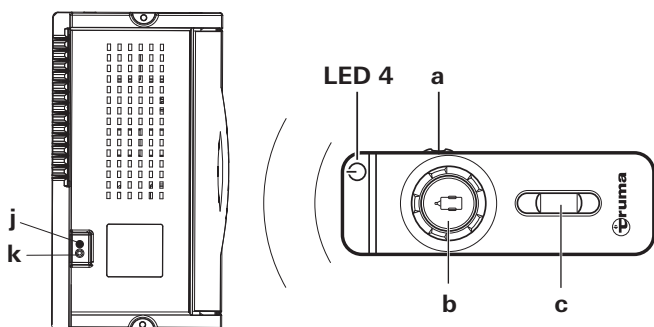
Kontroller, at monteringen er udført iht. monteringsanvisningen, og at rullerne **ikke** er aktiveret. Kontroller, at campingvognens batteri og tilstand er korrekt.

i Læs først alle de følgende anvisninger, da der kun er et begrænset tidsrum (ca. 10 sekunder) til rådighed til tilpasningen.

i Til aktivering af tilbagestillingsknappen (k) skal der f.eks. anvendes en kuglepen eller en lille skruetrækker.

- Sluk fjernbetjeningen med skydekontakten (a).
- Efter tilkobling af styringen (f.eks. med batteriafbryder) skal du vente (ca. 15 sekunder), indtil den røde LED (j) blinker langsomt.
- Tryk på tilbagestillingsknappen (k) ved styringen (LED (j) blinker hurtigere), indtil den røde LED (j) blinker meget hurtigt.
- Drej drejeregulatoren (b) helt til venstre og hold den – skub skyderegulatoren (c) helt frem og hold den, og tilkobl samtidigt fjernbetjeningen med skydekontakten (a). Slip drejeregulatoren (b) og skyderegulatoren (c) inden for 10 sekunder.
- Efter vellykket tilpasning blinker styringens røde LED (j) meget hurtigt og den grønne LED 4 på fjernbetjeningen lyser konstant.

i Hvis tilpasningen mislykkedes, blinker den røde LED (j) og processen skal gentages.



Figur 4

EU-overensstemmelseserklæring

Produkt

Funktion: Rangerhjælp
Type: Mover® SX
Udførelse: SX

Producent

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Str. 12,
85640 Putzbrunn, Tyskland

Producenten er eneansvarlig for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring.

Produktet opfylder den relevante

EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2014/53/EU	Radioudstyr
UN ECE R10	Elektromagnetisk kompatibilitet for motorkøretøjer

Følgende (harmoniserede) standarder og andre tekniske specifikationer er blevet anvendt som grundlag:

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.1.1
EN 301 489-1 V2.1.1; EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014

KBA, 24932 Flensburg, Tyskland har tildelt følgende typegodkendelse(r): E1 10R-05 8280

Underskrevet for og på vegne af:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Frank Oster
Ledelse

Putzbrunn, 29.06.2017

Tekniske data

Betegnelse

Mover

Anvendelsesområde

Campingvogne med én akse med en totalvægt på op til 2000 kg

Driftsspænding

12 V DC

Strømforbrug

Gennemsnitlig ca. 20 A

Maks. 120 A

Hvilestrømsforbrug

< 20 mA

Frekvens fjernbetjening

Klasse 1, 868 MHz

Hastighed

Ca. 16 cm pr. sekund (afhængig af vægt og stigning)

Vægt

Ca. 35 kg
(inklusive enkeltsidet styring)



Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

Producentgarantierklæring (EU)

1. Producentgarantiens omfang

Som producent af anlægget yder Truma forbrugeren en garanti, der dækker eventuelle materiale- og/eller produktionsfejl på anlægget.

Denne garanti gælder i Den Europæiske Unions medlemsstater samt i Island, Norge, Schweiz og Tyrkiet. Som forbruger betegnes den naturlige person, der som den første erhverver anlægget fra producenten, OEM (producent af originalt udstyr) eller forhandler, og som ikke videresælger anlægget som led i egen erhvervsmæssige eller selvstændige virksomhed eller installerer dette hos tredjepart.

Producentgarantien gælder for ovennævnte mangler, som opstår inden for de første 24 måneder efter indgåelse af købekontrakten mellem sælger og forbruger.

Producenten eller en autoriseret servicepartner afhjælper sådanne mangler efter eget valg ved reparation eller ombytning. Ejendomsretten til defekte dele overgår til hhv. producenten eller den autoriserede servicepartner. Såfremt anlægget ikke længere produceres på reklamationstidspunktet, kan producenten i tilfælde af ombytning levere et lignende produkt.

Såfremt producenten yder garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller ombyttede dele ikke forfra. Den påbegyndte garantiperiode for anlægget fortsættes.

Kun producenten selv eller en autoriseret servicepartner er berettiget til at udføre garantiopgaver. Omkostninger i forbindelse med en garantisag afregnes direkte mellem den autoriserede servicepartner og producenten.

Ekstra omkostninger pga. vanskeliggjorte monterings- og afmonteringsbetingelser i forbindelse med anlægget (f.eks. afmontering af møbel- og karosseridele) samt kørselsomkostninger for den autoriserede servicepartner eller producent anerkendes ikke som garantiydelse.

Yderligere krav, særligt erstatningskrav fra forbruger eller tredjepart, er udelukket. Bestemmelserne i den tyske produktansvarlov (Produkthaftungsgesetz) gælder fortsat.

De lovbestemte reklamlationskrav, forbrugeren måtte have over for sælgeren i det respektive land, hvor købet er foretaget, berøres ikke af producentens frivillige garanti.

I enkelte lande kan der være garantier, som fremsættes af de respektive forhandlere (registrerede forhandlere, Truma Partnere). Disse kan forbrugeren afklare direkte med den forhandler, som anlægget er købt hos. Garantibetingelserne i det land, hvor forbrugeren første gang har købt anlægget, er gældende.

2. Udelukkelse af garanti

Garantien dækker **ikke**:

- som følge af forkert anvendelse, der strider imod det tilsigtede anvendelsesformål
- som følge af forkert installation, montering eller idriftsættelse, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen
- som følge af forkert drift eller betjening, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- hvis reparationer, installationer eller indgreb er udført af ikke-autoriserede partnere
- for forbrugsmaterialer, sliddele og ved naturligt slid,
- hvis anlægget er udstyret med reservedele, suppleringsdele eller tilbehør, som ikke er originaldele fra producenten, og som forårsager mangler
- som følge af skader på grund af fremmedstoffer (f.eks. olier, blødgøringsmidler i gassen), kemiske eller elektrokemiske belastninger i vandet, eller hvis anlægget i øvrigt er kommet i berøring med uegnede stoffer (f.eks. kemiske produkter, uegnede rengøringsmidler)
- som følge af skader på grund af unormale miljø- eller uvedkommende driftsbetingelser
- som følge af skader på grund af force majeure eller naturkatastrofer og på grund af andre påvirkninger, som Truma ikke er ansvarlig for
- som følge af skader, der er opstået på grund af forkert transport

3. Udnyttelse af garantien

Garantien gøres gældende hos en autoriseret servicepartner eller i Trumas serviceafdeling. Alle adresser og telefonnumre findes under www.truma.com under fanebladet »Service«.

For at sikre et smidigt forløb beder vi om, at man har følgende oplysninger klar ved kontakt:

- detaljeret beskrivelse af manglen
- anlæggets serienummer
- købsdato

Den autoriserede servicepartner eller Trumas serviceafdeling fastsætter i det enkelte tilfælde, hvad der skal ske i det videre forløb. For at undgå eventuelle transportskader må det pågældende anlæg kun afsendes efter forudgående aftale med den autoriserede servicepartner eller Trumas serviceafdeling.

Hvis garantisagen anerkendes af producenten, påtager producenten sig transportomkostningerne. Såfremt der ikke foreligger en garantisag, informeres forbrugeren, og reparations- og transportomkostningerne afholdes af denne.

Vi anmoder om, at der ikke indsendes anlæg uden forudgående aftale.

Darstellung **linke Seite** in Fahrtrichtung
Shown **left side** in the direction of travel
Représentation du **côté gauche** dans le sens de la marche
Illustrazione **lato sinistro** in direzione di marcia
Weergave **linker kant** in rijrichting
Visning **venstre side** i kørselsretning
Illustration **vänster sida** i körriktningen

Mover SX

→
Außenkante
Outside edge
Bord extérieur
Filo esterno
Buitenkant
Yderkant
Ytterkant



- (D)** Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).
- Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.
- (GB)** Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).
- In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).
- (F)** Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).
- Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).
- (I)** In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).
- Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).
- (NL)** Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).
- Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.
- (DK)** Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).
- Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.
- (S)** Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).
- För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.
- (E)** Las instrucciones de uso y de montaje en su idioma pueden solicitarse al fabricante Truma o al Servicio postventa Truma en su país.
- (FIN)** Saat käyttö- ja asennusohjeen pyynnöstä omalla kielelläsi valmistajalta (Truma) tai maasi Truma-huoltoon.
- (CZ)** Návod k použití a montáži si lze v jazyce vaší země vyžádat u výrobce Truma nebo servisu Truma ve vaší zemi.
- (H)** Az Ön nyelvén a használati és beszerelési utasítás a Truma gyártójától vagy az adott ország Truma szerviztől szerezhető be.
- (PL)** Instrukcję obsługi i montażu we właściwej wersji językowej można otrzymać w firmie Truma lub serwisie firmy Truma znajdującym się w danym kraju.
- (N)** Bruksanvisningen og monteringsveiledningen på ditt språk kan fås hos produsenten Truma eller hos Truma Service i ditt land.